



НИС

ГАСПРОМ НЕФТ

**НИС а.д. – Нефтяная индустрия Сербии,
Нови Сад**

**Промежуточная сокращенная консолидированная
финансовая отчетность**

**По состоянию на 31 марта 2012 и 31 декабря 2011 года
и за три месяца, закончившиеся
31 марта 2012 года и 2011 года
(неаудированная)**

г. Нови Сад, 11 мая 2012 года

Промежуточная сокращенная консолидированная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

СОДЕРЖАНИЕ :	Страница
Промежуточный сокращенный консолидированный бухгалтерский баланс	3
Промежуточный сокращенный консолидированный отчет о прибылях и убытках	4
Промежуточный сокращенный консолидированный отчет о движении денежных средств	5
Промежуточный сокращенный консолидированный отчет об изменениях капитала	6
Примечания к сокращенным промежуточным консолидированным финансовым отчетам	7-30

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Промежуточная сокращенная консолидированная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ БУХГАЛТЕРСКИЙ БАЛАНС

А К Т И В Ы	Примечания	31 марта 2012	31 декабря 2011
		<i>(неаудирован.)</i>	
Внеоборотные активы			
Нематериальные активы	5	7.042.773	4.708.964
Основные средства	6	132.801.204	129.217.516
Инвестиционная собственность		1.383.733	1.338.269
Долевое участие в капитале		205.704	225.232
Прочие долгосрочные финансовые вложения		1.170.717	1.087.147
		142.604.131	136.577.128
Оборотные активы			
Запасы	7	30.813.763	35.403.205
Внеоборотные активы, предназначенные для продажи		16.238	181.608
Дебиторская задолженность	8	25.549.300	20.345.343
Краткосрочные финансовые вложения		2.339.649	2.416.899
Денежные средства и их эквиваленты	9	16.057.724	25.832.354
НДС и расходы будущих периодов	10	7.033.401	4.922.034
Отложенные налоговые активы		7.875.578	7.875.479
		89.685.653	96.976.922
Итого активы		232.289.784	233.554.050
Забалансовые активы		86.340.599	79.279.565
ПАССИВЫ			
Капитал			
Акционерный и прочий капитал	11	87.128.073	87.128.073
Резервы		872.400	884.368
Нереализованная прибыль по ценным бумагам		9.511	29.582
Нереализованные убытки по ценным бумагам		(63.546)	(64.090)
Непокрытые убытки		7.858.444	(370.083)
Капитал принадлежащий владельцам материнского юридического лица		95.804.882	87.607.850
Доля меньшинства		479	3.490
Итого: капитал		95.805.361	87.611.340
Долгосрочные резервы и обязательства			
Долгосрочные резервы		13.496.600	13.371.651
Долгосрочные кредиты	12	34.925.759	33.774.543
Прочие долгосрочные обязательства		50.128.391	48.278.469
		98.550.750	95.424.663
Краткосрочные обязательства			
Краткосрочные кредиты и займы	13	4.549.541	3.445.250
Кредиторская задолженность	14	16.637.602	29.621.937
Прочие краткосрочные обязательства	15	6.102.118	6.694.698
Обязательства по НДС и отчислениям в госбюджет и доходы будущих периодов		8.883.670	8.098.259
Обязательства по налогу на прибыль		417.044	1.493.849
		36.589.975	49.353.993
Отложенные налоговые обязательства		1.343.698	1.164.054
Итого пассивы		232.289.784	233.554.050
Забалансовые обязательства		86.340.599	79.279.565

Примечания на страницах 7-30 являются неотъемлемой частью настоящей промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад

Промежуточная сокращенная консолидированная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ О ПРИБЫЛЯХ И УБЫТКАХ

	Примечания	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
		2012. (неаудирован.)	2011. (неаудированная)
Выручка от основной деятельности			
Выручка от реализации	16	45.611.373	36.776.852
Работы выполненные предприятием и капитализированные		911.197	338.641
(Снижение) увеличение стоимости готовой продукции и незавершенного строительства		(2.401.617)	62.465
Прочие доходы от основной деятельности		105.223	62.980
		<u>44.226.176</u>	<u>37.240.938</u>
Расходы по основной деятельности			
Себестоимость приобретенных товаров		(2.476.772)	(2.446.818)
Расходы материалов	17	(18.042.652)	(19.078.448)
Расходы по оплате труда и прочие выплаты сотрудникам	19	(5.263.444)	(5.373.930)
Амортизация и расходы на создание резерва	18	(1.783.224)	(2.011.322)
Прочие расходы по основной деятельности	20	(3.436.260)	(2.878.964)
		<u>(31.002.352)</u>	<u>(31.789.482)</u>
Прибыль от основной деятельности		<u>13.223.824</u>	<u>5.451.456</u>
Финансовые доходы	21	1.890.112	5.355.314
Финансовые расходы	22	(6.449.956)	(1.155.620)
Прочие доходы		1.032.927	1.686.064
Прочие расходы		(728.645)	(1.133.395)
Прибыль до налогообложения		<u>8.968.262</u>	<u>10.203.819</u>
Расходы по налогу на прибыль		(562.984)	(575.607)
Доход (расходы) по отложенному налогу на прибыль		(179.642)	173.416
Чистая прибыль		<u>8.225.636</u>	<u>9.801.628</u>
Чистая (убытки) прибыль, принадлежащая миноритарным акционерам		(2.347)	177
Чистая прибыль принадлежащая владельцам материнского юр. лица		8.227.983	9.801.451
Прибыль на одну акцию			
- от регулярной деятельности	23	0,05	0,06

Примечания на страницах 7-30 являются неотъемлемой частью настоящей промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад

Промежуточная сокращенная консолидированная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ О ДЕНЕЖНЫХ ПОТОКАХ

За три месяца, закончившиеся
31 марта

	2012	2011
	(неаудирован.)	(неаудирован.)
Денежные потоки от основной деятельности		
Выручка от реализации и авансы полученные	57.882.312	53.639.286
Проценты к получению от основной деятельности	783.133	122
Прочие поступления от основной деятельности	105.222	62.980
<i>Поступления денежных средств от основной деятельности</i>	<u>58.770.667</u>	<u>53.702.388</u>
Выплаты поставщикам и авансы выданные	(35.421.080)	(27.215.421)
Расходы по оплате труда и прочие выплаты	(5.701.607)	(5.481.020)
Проценты выплаченные	(903.071)	(767.898)
Налог на прибыль	(1.638.476)	(825.691)
Платежи по отчислениям в госбюджет	(17.280.967)	(20.469.696)
<i>Оттоки денежных средств от основной деятельности</i>	<u>(60.945.201)</u>	<u>(54.759.726)</u>
Чистые оттоки от основной деятельности	<u>(2.174.534)</u>	<u>(1.057.338)</u>
Денежные потоки от инвестиционной деятельности		
Продажа основных средств	766	661
<i>Поступления денежных средств от инвестиционной деятельности</i>	<u>766</u>	<u>661</u>
Приобретение нематериальных активов и основных средств	(7.844.188)	(2.857.024)
<i>Оттоки денежных средств от инвестиционной деятельности</i>	<u>(7.844.188)</u>	<u>(2.857.024)</u>
Чистые оттоки от инвестиционной деятельности	<u>(7.843.422)</u>	<u>(2.856.363)</u>
Денежные потоки от финансовой деятельности		
Поступления долгосрочных и краткосрочных кредитов (чистые поступления)	-	2.560.684
<i>Поступления денежных средств от финансовой деятельности</i>	<u>-</u>	<u>2.560.684</u>
Оттоки по долгосрочным и краткосрочным кредитам и прочим обязательствам (чистые оттоки)	(340.479)	(1.733.184)
<i>Оттоки денежных средств от финансовой деятельности</i>	<u>(340.479)</u>	<u>(1.733.184)</u>
Чистые (оттоки) поступления денежных средств от финансовой деятельности	<u>(340.479)</u>	<u>827.500</u>
Чистые оттоки денежных средств	(10.358.435)	(3.086.201)
Денежные средства и эквиваленты денежных средств на начало отчетного периода	25.832.354	10.636.669
Положительная курсовая разница, возникающая при пересчете денежных средств	667.481	18.045
Отрицательная курсовая разница, возникающая при пересчете денежных средств	(83.676)	(476.396)
Денежные средства и эквиваленты денежных средств на конец отчетного периода	<u>16.057.724</u>	<u>7.092.117</u>

Примечания на страницах 7-30 являются неотъемлемой частью настоящей промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Промежуточная сокращенная консолидированная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ КАПИТАЛА

за три месяца, закончившиеся 31 марта 2012 года и 2011 года

	Капитал принадлежащий владельцам материнского юридического лица					Итого		
	Акционерн. капитал	Прочий капитал	Резервы	Нереализованная прибыль по ценным бумагам	Нереализованные убытки по ценным бумагам		Нераспределенная прибыль (Накопленный убыток меньшинства)	Доля
По состоянию на 1 января 2011 года	81.530.200	5.597.873	888.587	48.417	(49.236)	(41.009.046)	25.945	47.032.740
Результаты за период:								
- чистая прибыль	-	-	-	-	-	9.801.451	177	9.801.628
- прибыль по ценным бумагам	-	-	-	3.191	(2.863)	-	-	328
Прочие снижения	-	-	1.625	-	-	(10.546)	(6)	(8.927)
По состоянию на 31 марта 2011 года	81.530.200	5.597.873	890.212	51.608	(52.099)	(31.218.141)	26.116	56.825.769
По состоянию на 1 января 2012 года	81.530.200	5.597.873	884.368	29.582	(64.090)	(370.084)	3.491	87.611.340
Результаты за период:								
- чистая прибыль	-	-	-	-	-	8.227.983	(2.347)	8.225.636
- убытки по ценным бумагам	-	-	-	(20.071)	544	-	-	(19.527)
Прочие снижения	-	-	(11.968)	-	-	544	(664)	(12.088)
По состоянию на 31 марта 2012 года	81.530.200	5.597.873	872.400	9.511	(63.546)	7.858.443	480	95.805.361

Примечания на страницах 7-30 являются неотъемлемой частью настоящей промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

НИС а.д. – Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад (именуемая в дальнейшем: Материнское общество) и ее зависимые общества (совместно именуемые: Группа) является вертикально интегрированной нефтяной компанией, осуществляющей свою деятельность в основном в Республике Сербия. К основным направлениям деятельности Группы относятся:

- Разведка, развитие и добыча сырой нефти и газа;
- Производство нефтепродуктов и
- Торговля нефтепродуктами и газом.

Материнское общество было создано на основании Постановления Правительства Республики Сербия 7 июля 2005 года, в качестве правопреемника пяти государственных предприятий „Государственного предприятия Нефтяная индустрия Сербии“. 2 февраля 2009 года ОАО «Газпром нефть» приобрело 51% основного капитала Материнского общества и таким образом «НИС а.д. Нови Сад» стал зависимым обществом ОАО «Газпром нефть». В марте 2011 года, в соответствии с Договором купли-продажи акций Группы, ОАО «Газпром нефть» осуществило покупку дополнительных 5,15% акций, на основании чего увеличило свое долевое участие до 56,15%.

Материнское общество зарегистрировано как открытое акционерное общество и его акции котируются на Белградской биржи, листинге А (Prime Market). Местонахождение Группы – г.Нови Сад, улица Народного фронта, д. 12.

Настоящая консолидированная финансовая отчетность включают отчетность Материнского общества „НИС а.д. Нови Сад“ и следующих зависимых обществ в стране и за границей:

Название	Доля %
О Зоне а.д., г.Белград	100
НИС Петрол д.о.о., г.Лакташи, Б и Г	100
НИС Петрол е.о.о.д., г.София, Болгария	100
NIS Petrol SRL, г.Бухарест, Румыния	100
Rannon naftagas Kft, г.Будапешт, Венгрия	100
НИС Оверсис,г.Москва, Российская Федерация	100
Нафтагас-нефтесервисы д.о.о., г. Нови Сад	100
НТЦ НИС-Нафтагас д.о.о., г. Нови Сад	100
Нафтагас-технические сервисы д.о.о., г. Зренянин	100
Ядран-Нафтагас д.о.о., г. Баня Лука, Б и Г	66
Ранис, г. Москва, Российская Федерация	51
Юбос д.о.о., г. Бор	51
Светлост д.о.о., г. Буяновац	51

В течение 2012 года Материнское общество создало следующие общества:

- Нафтагас-нефтесервисы д.о.о., г. Нови Сад. Совокупный зарегистрированный капитал вновь созданного общества, по состоянию на 31 марта 2012 года, составил 3.579.983 РСД (неденежный вклад: 3.579.930 РСД), со 100%-тной долей Материнского общества в его капитале.

- НТЦ НИС-Нафтагас д.о.о., г. Нови Сад. Совокупный зарегистрированный капитал вновь созданного общества, по состоянию на 31 марта 2012 года, составил 321.500 РСД (неденежный вклад 321.447 РСД), со 100%-тной долей Материнского общества в его капитале.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ (продолжение)

- Нафтагас-технические сервисы д.о.о. Зренянин. Совокупный зарегистрированный капитал вновь созданного общества, по состоянию на 31 марта 2012 года, составил 1.044.554 РСД (неденежный вклад 1.044.501 РСД), со 100%-тной долей Материнского общества в его капитале.

До момента составления настоящей промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности не производилось внесение неденежной части капитала зависимых обществ.

Настоящая промежуточная сокращенная консолидированная финансовая отчетность одобрена генеральным директором.

2. ОСНОВАНИЯ ДЛЯ СОСТАВЛЕНИЯ И ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ СОКРАЩЕННОЙ КОНСОЛИДИРОВАННОЙ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ

Приложенная промежуточная консолидированная сокращенная отчетность за три месяца, закончившиеся 31 марта 2012 года, составлена в соответствии с МБС 34 «Промежуточная финансовая отчетность». Промежуточная сокращенная консолидированная финансовая отчетность Группы не содержат всю информацию и примечания, которые необходимо отразить в годовой финансовой отчетности и ее необходимо сопоставить с годовой финансовой отчетностью за год, закончившийся 31 декабря 2011 года. Она составлена в соответствии с Законом о бухгалтерском учете и аудите Республики Сербии („Служебные ведомости РС“ № 46/2006 и 111/2009), который требует, чтобы финансовая отчетность была в соответствии со всеми МСФО, а также с нормами, утвержденными Министерством финансов Республики Сербия. Имея в виду существующие разногласия между двумя указанными системами, настоящая промежуточная сокращенная консолидированная промежуточная финансовая отчетность отличается от МСФО в следующем:

- Промежуточная сокращенная консолидированная финансовая отчетность составлена Группой в предусмотренном Министерством финансов Республики Сербии формате, не соответствующем требованиям МБС 1 (Международных бухгалтерских стандартов) – “Представление финансовой отчетности”.
- „Забалансовые активы и обязательства“ отражены в форме бухгалтерского баланса. Данные позиции, по определению МСФО, не являются ни активами, ни обязательствами.
- Оценка основных средств проведена независимым оценщиком и переоцененные резервы, возникшие из-за расхождения между стоимостью, прошедшей оценку и исторической стоимостью, признаны в рамках акционерного капитала, по состоянию на 1 января 2006 года

Составление финансовой отчетности в соответствии с МСФО требует применения определенных ключевых учетных оценок. От руководства, также, требуется использовать свои суждения в применении учетной политики Группы.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

2. ОСНОВНЫЕ АСПЕКТЫ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ

Применяются основные аспекты учетной политики, которые применялись в финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2011 года.

4. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ

Операционные сегменты - это сегменты результаты деятельности которых регулярно отслеживаются Руководителем принимающим операционные решения (РПОР). Совет директоров и Правление Материнского общества являются «РПОР-ом».

В 2011 году, образован новый операционный сегмент Группы – Блок "Энергетика", основной задачей которого является расширение деятельности на производство электрической и тепловой энергии. По состоянию на 31 марта 2012 года операционный сегмент «Энергетика» не квалифицировался в качестве отдельного отчетного сегмента и по этой причине он представлен в рамках прочего отчетного сегмента.

По состоянию на 31 марта 2012 года, деятельность Группы организована в пяти основных операционных сегментах:

1. Разведка и добыча нефти и природного газа,
2. Нефтесервисы,
3. Переработка нефтепродуктов,
4. Сбыт нефти и нефтепродуктов и
5. Прочее – Корпоративный центр и Энергетика.

Доход по отчетным сегментам осуществляется следующим образом:

1. Разведка и добыча нефти и природного газа генерируют доход путем реализации нефти и газа.
2. Нефтесервисы генерируют доход путем оказания услуг по бурению, производству строительных работ, геофизических измерений и транспортных услуг.
3. Переработка генерирует доход путем переработки и реализации нефтепродуктов сегменту Сбыта нефти и нефтепродуктов.
4. Сбыт нефти и нефтепродуктов генерирует доход розничной и оптовой торговле.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

4. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ (продолжение)

Результаты отчетных сегментов за три месяца, закончившиеся 31 марта 2012 года представлены в следующей таблице:

	Разведка и добыча	Нефте-сервисы	Переработка	Сбыт	Прочее	Итого
Выручка сегмента от деятельности	23.110.898	1.575.287	26.643.414	39.247.057	111.137	90.687.793
Внутренние расчеты между сегментами	(17.299.627)	(627.607)	(28.594.036)	82.381	(22.728)	(46.461.617)
Доход от основной деятельности – итог	5.811.271	947.680	(1.950.622)	39.329.438	88.409	44.226.176
Амортизация	(501.614)	(205.138)	(501.787)	(181.193)	(232.825)	(1.622.557)
Убытки из-за обесценения основных средств	(237)	-	(2.427)	(28.823)	-	(31.487)
Сегментная прибыль/ (убыток) от основной деятельности	19.639.326	(244.078)	(4.015.193)	(489.083)	(1.667.148)	13.223.824
Финансовые доходы (расходы)	39.849	16.210	(864.015)	57.344	(3.809.232)	(4.559.844)
Прочие доходы (расходы)	313.656	11.746	57.981	(39.543)	(39.558)	304.282
Сегментная прибыль/(убыток) до налогообложения	19.992.831	(216.122)	(4.821.227)	(471.282)	(5.515.938)	8.968.262
Расход по отложенному налогу на прибыль	-	-	-	-	(179.642)	(179.642)
Расход по налогу на прибыль	-	-	-	-	(562.984)	(562.984)
Сегментная прибыль/ (убыток)	19.992.831	(216.122)	(4.821.227)	(471.282)	(6.258.564)	8.225.636

Результаты отчетных сегментов за три месяца, закончившиеся 31 марта 2011 года, представлены в следующей таблице:

	Разведка и добыча	Нефте-сервисы	Переработка	Сбыт	Прочее	Итого
Выручка сегмента от деятельности	16.626.956	820.991	25.103.452	34.629.298	86.995	77.267.692
Внутренние расчеты между сегментами	(13.308.515)	(397.731)	(26.080.730)	(239.778)	-	(40.026.754)
Доход от основной деятельности – итог	3.318.441	423.260	(977.278)	34.389.520	86.995	37.240.938
Амортизация	(687.659)	(199.287)	(498.185)	(146.753)	(245.435)	(1.777.319)
Убытки из-за обесценения основных средств	(7.096)	-	(9.888)	-	(225)	(17.209)
Сегментная прибыль/ (убыток) от основной деятельности	13.477.043	(718.318)	(5.622.009)	(91.237)	(1.594.023)	5.451.456
Финансовые доходы	40.249	4.962	1.653.286	197.289	2.303.908	4.199.694
Прочие доходы (расходы)	312.620	(34.469)	(70.395)	61.934	282.979	552.669
Сегментная прибыль/(убыток) до налогообложения	13.829.912	(747.825)	(4.039.118)	167.986	992.864	10.203.819
Доход по отложенному налогу на прибыль	-	-	-	-	173.416	173.416
Расход по налогу на прибыль	-	-	-	-	(575.607)	(575.607)
Сегментная прибыль/ (убыток)	13.829.912	(747.825)	(4.039.118)	167.986	590.673	9.801.628

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

4. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ (продолжение)

Продажи между сегментами осуществляются в соответствии с Приказом об утверждении трансфертных цен между операционными сегментами, утвержденным Советом директоров.

Анализ выручки Группы от реализации основной продукции и услуг представлен в следующей таблице:

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2012	2011
<i>Выручка от основной деятельности</i>		
Выручка от реализации нефти	1.819.154	-
Выручка от реализации нефтепродуктов	40.461.088	33.629.646
Выручка от реализации товаров	2.997.763	2.837.905
Выручка от реализации услуг	333.368	309.301
	45.611.373	36.776.852
Работы выполненные предприятием и капитализированные	911.197	338.641
(Снижение) увеличение стоимости готовой продукции и незавершенного строительства	(2.401.617)	62.465
Прочие доходы от основной деятельности	105.223	62.980
Итого: доход от основной деятельности	44.226.176	37.240.938

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

5. НЕМАТЕРИАЛЬНЫЕ ВЛОЖЕНИЯ

	Разведка и добыча	Концессии, патенты, лицензии и сход. права	Нематериальные вложения в подготовку	Прочие нематериальные вложения	Итого
На 1 января 2011					
Первоначальная стоимость	-	878.120	1.843.860	4.733.829	7.455.809
Переоценка стоимости	-	(184.431)	(1.698.294)	(731.666)	(2.614.391)
Остаточная стоимость	-	693.689	145.566	4.002.163	4.841.418
Период, закончившийся 31 марта 2011 года					
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	-	693.689	145.566	4.002.163	4.841.418
Поступление	-	-	203.527	-	203.527
Перенос с нематериальных вложений в подготовку	-	20.312	(32.043)	11.731	-
Амортизация	-	(21.167)	-	(147.982)	(169.149)
Выбытие	-	-	(43)	-	(43)
Прочие	-	-	(658)	(8)	(666)
Остаточная стоимость	-	692.834	316.349	3.865.904	4.875.087
Несписанная стоимость на 31 марта 2011					
Первоначальная стоимость	-	898.432	2.014.643	4.745.553	7.658.628
Переоценка стоимости	-	(205.598)	(1.698.294)	(879.649)	(2.783.541)
Остаточная стоимость	-	692.834	316.349	3.865.904	4.875.087
На 1 января 2012					
Первоначальная стоимость	182.322	956.792	413.952	4.761.744	6.314.810
Переоценка стоимости	-	(230.183)	(142.279)	(1.233.384)	(1.605.846)
Остаточная стоимость	182.322	726.609	271.673	3.528.360	4.708.964
Период, закончившийся 31 марта 2012 года					
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	182.322	726.609	271.673	3.528.360	4.708.964
Поступление	210.676	-	662.060	-	872.736
Перенос с нематериальных вложений в подготовку	-	3.377	(13.249)	9.872	-
Перенос с основных средств	1.612.354	-	-	-	1.612.354
Амортизация	-	(23.262)	-	(147.139)	(170.401)
Обесценение	-	-	(3.441)	-	(3.441)
Трансляционный резерв	17.334	5.214	-	-	22.548
Прочее движение	-	-	-	13	13
Остаточная стоимость	2.022.686	711.938	917.043	3.391.106	7.042.773
Несписанная стоимость на 31 марта 2012					
Первоначальная стоимость	2.022.686	965.430	1.059.322	4.771.641	8.819.079
Переоценка стоимости	-	(253.492)	(142.279)	(1.380.535)	(1.776.306)
Остаточная стоимость	2.022.686	711.938	917.043	3.391.106	7.042.773

Прочие нематериальные вложения, отраженные по состоянию на 31 марта 2012 года в основном относятся к информационной системе SAP, в общем размере 3.266.569 РСД (31 декабря 2011 : 3.401.832 РСД).

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

6. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА

	Земля	Строительные объекты	Машины и оборудование	Незавершенное строительство (НЗС)	Прочие основные средства	Вложения в основные средства по договорам лизинга		Итого
						Авансы		
На 1 января 2011								
Первоначальная стоимость	11.505.502	63.318.757	55.614.069	15.994.254	94.782	129.318	12.828.807	159.485.489
Переоценка стоимости	(737.373)	(24.278.791)	(29.939.779)	(3.366.233)	(1.356)	(120.887)	(116.387)	(58.560.806)
Остаточная стоимость	10.768.129	39.039.966	25.674.290	12.628.021	93.426	8.431	12.712.420	100.924.683
Период, закончившийся 31 марта 2011 года								
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	10.768.129	39.039.966	25.674.290	12.628.021	93.426	8.431	12.712.420	100.924.683
Поступление	-	-	-	2.857.721	-	-	1.176.913	4.034.634
Ввод в эксплуатацию	-	1.292.466	242.823	(1.535.816)	527	-	-	-
Выбытие и закрытие аванса	-	28.121	(794)	(1.512)	(325)	-	(729.607)	(704.117)
Амортизация	-	(811.472)	(795.944)	-	-	(754)	-	(1.608.170)
Обесценение	-	(225)	-	(16.984)	-	-	-	(17.209)
Прочее	(328)	494.158	(481.263)	(12.838)	867	-	-	596
Остаточная стоимость	10.767.801	40.043.014	24.639.112	13.918.592	94.495	7.677	13.159.726	102.630.417
По состоянию на 31 марта 2011 года								
Первоначальная стоимость	11.505.502	65.348.946	55.110.830	17.315.275	94.984	129.318	13.276.087	162.780.942
Переоценка стоимости	(737.701)	(25.305.932)	(30.471.718)	(3.396.683)	(489)	(121.641)	(116.361)	(60.150.525)
Остаточная стоимость	10.767.801	40.043.014	24.639.112	13.918.592	94.495	7.677	13.159.726	102.630.417
На 1 января 2012								
Первоначальная стоимость	12.417.133	63.546.775	60.477.344	47.106.611	96.308	129.318	8.770.320	192.543.809
Переоценка стоимости	(695.565)	(24.435.060)	(35.063.390)	(2.981.943)	(5.020)	(123.897)	(21.418)	(63.326.293)
Остаточная стоимость	11.721.568	39.111.715	25.413.954	44.124.668	91.288	5.421	8.748.902	129.217.516
Период, закончившийся 31 марта 2012 года								
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	11.721.568	39.111.715	25.413.954	44.124.668	91.288	5.421	8.748.902	129.217.516
Поступление	-	-	-	8.036.636	-	-	1.614.817	9.651.453
Увеличения путем объединения бизнеса (примечание 25)	-	-	-	944.775	-	-	-	944.775
Ввод в эксплуатацию	439.540	436.536	1.588.855	(2.464.931)	-	-	-	-
Выбытие и закрытие аванса	-	(8)	(18.850)	(250.171)	(1)	-	(3.618.480)	(3.887.510)
Трансляционный резерв	-	(1.099)	(979)	18.228	-	(753)	-	16.150
Амортизация	-	(623.063)	(828.340)	-	-	-	-	(1.452.156)
Обесценение	-	(9.131)	(22.356)	(1.612.354)	-	-	-	(31.487)
Перенос на нематериальные вложения	-	(7.765)	-	-	-	-	-	(1.612.354)
Перенос на инвестиционную собственность	(37.737)	(47.080)	(164.234)	211.702	(69)	-	-	(45.502)
Прочее	-	38.860.105	25.968.050	49.008.553	91.218	4.668	6.745.239	132.801.204
Остаточная стоимость	12.123.371	38.860.105	25.968.050	49.008.553	91.218	4.668	6.745.239	132.801.204
По состоянию на 31 марта 2012 года								
Первоначальная стоимость	12.817.321	63.967.670	61.970.232	51.778.794	96.238	129.318	6.766.657	197.526.230
Переоценка стоимости	(693.950)	(25.107.565)	(36.002.182)	(2.770.241)	(5.020)	(124.650)	(21.418)	(64.725.026)
Остаточная стоимость	12.123.371	38.860.105	25.968.050	49.008.553	91.218	4.668	6.745.239	132.801.204

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

6. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА (продолжение)

Увеличение основных средств в течение трех месяцев, закончившихся 31 марта 2012 года, в размере 9.651.453 РСД (в 2011 году 4.034.634 РСД), в основном относится к инвестициям в МНС/DHT проект (инвестиции в установку по легкому гидрокрекингу и гидроочистке) в размере 4.772.641 РСД. Размер авансов выданных подрядчикам и поставщикам по этому основанию, по состоянию на 31 марта 2012 года, составил 4.736.837 РСД.

В 2012 года, Группа капитализировала затраты по займам, которые можно непосредственно отнести к строительству квалифицируемого актива, в качестве части его закупочной стоимости, в размере 483.585 РСД (в 2011 году: 177.284 РСД).

7. ЗАПАСЫ

	<u>31 марта 2012</u>	<u>31 декабря 2011</u>
Сырье и материалы	19.265.740	23.275.562
Запасные части	2.849.049	2.783.196
Инструменты и инвентарь	122.498	137.703
Незавершенное производство	5.941.563	5.808.325
Готовые продукты	6.013.337	8.548.192
Товары	3.903.434	2.272.222
	<u>38.095.621</u>	<u>42.825.200</u>
Авансы выданные	900.326	764.590
<i>Минус переоценка стоимости:</i>		
- запасов	(7.806.896)	(7.806.896)
- авансов выданных	(375.288)	(379.689)
	<u>(8.182.184)</u>	<u>(8.186.585)</u>
Всего запасы – нетто	<u>30.813.763</u>	<u>35.403.205</u>

Изменения на счетах переоценки стоимости предоставлены в таблице:

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
По состоянию на 1 января	(8.186.585)	(5.335.000)
Переоценка стоимости за счет расходов текущего периода	(764)	(5.292)
Отмена переоценки стоимости в пользу доходов текущего периода	5.165	35.775
Прочее	-	20.154
По состоянию на 31 марта	<u>(8.182.184)</u>	<u>(5.284.363)</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)***8. ТОРГОВАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ**

	31 марта 2012	31 декабря 2011
Торговая дебиторская задолженность:		
- в Сербии	26.280.970	22.616.484
- за границей	2.347.423	1.055.870
- связанных сторон	1.512.099	1.999.116
	<u>30.140.492</u>	<u>25.671.470</u>
Дебиторская задолженность по специфическим сделкам	8.387.654	7.787.863
Дебиторская задолженность по начисленным процентам	4.645.022	4.984.493
Дебиторская задолженность сотрудников	85.836	87.281
Прочая дебиторская задолженность	7.444.508	7.461.184
	<u>12.175.366</u>	<u>12.532.958</u>
	<u>50.703.512</u>	<u>45.992.291</u>
<i>Резерв под сомнительную дебиторскую задолженность:</i>		
- торговой дебиторской задолженности	(4.882.156)	(5.695.782)
- дебиторской задолженности по специфическим сделкам	(8.382.167)	(7.767.667)
- дебиторской задолженности по начисленным процентам	(4.562.769)	(4.856.030)
- прочей дебиторской задолженности	(7.327.120)	(7.327.469)
	<u>(25.154.212)</u>	<u>(25.646.948)</u>
Итого дебиторская задолженность – чистая	<u>25.549.300</u>	<u>20.345.343</u>

Торговая дебиторская задолженность, по состоянию на 31 марта 2012 года, в размере 6.293.189 РСД, просроченная более чем на 90 дней, считается обесцененной, за исключением дебиторской задолженности в общем размере 1.477.985 РСД (31 декабря 2011 года: 269.440 РСД), к которой также относится дебиторская задолженность предприятия «Сербиягаз», г. Нови Сад, в размере 1.310.800 РСД.

Структура данной дебиторской задолженности, по срокам ее возникновения, следующая:

	31 марта 2012	31 декабря 2011
До 3-ех месяцев	23.847.303	19.780.737
Более 3-ех месяцев	6.293.189	5.890.733
	<u>30.140.492</u>	<u>25.671.470</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

8. ТОРГОВАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ (продолжение)

По торговой дебиторской задолженности, по состоянию на 31 марта 2012 года, в размере 4.882.156 РСД (31 декабря 2011 года: 5.695.782 РСД) проведена переоценка стоимости в целом. Зарезервирована торговая дебиторская задолженность в основном относится к задолженности предприятий, от которых не ожидается погашения части данной задолженности. Структура данной дебиторской задолженности по срокам ее возникновения была следующая:

	<u>31 марта 2012</u>	<u>31 декабря 2011</u>
До 3-ех месяцев	66.952	74.489
Более 3-ех месяцев	4.815.204	5.621.293
	<u>4.882.156</u>	<u>5.695.782</u>

Валютная структура торговой дебиторской задолженности и других видов дебиторской задолженности следующая:

	<u>31 марта 2012</u>	<u>31 декабря 2011</u>
РСД	47.113.300	44.834.760
Евро	942.744	241.141
Долл.США	2.647.261	916.156
Прочее	207	234
	<u>50.703.512</u>	<u>45.992.291</u>

Изменения по переоценке стоимости торговой дебиторской задолженности и другим видам дебиторской задолженности следующие:

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
По состоянию на 1 января	(25.646.948)	(25.848.300)
Резерв под снижение стоимости дебиторской задолженности	(440.325)	(352.870)
Списание	174.137	22.729
Взыскание ранее переоцененной дебиторской задолженности	758.161	233.284
Прочее	763	(2.133)
По состоянию на 31 марта	<u>(25.154.212)</u>	<u>(25.947.290)</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

9. ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ДЕНЕЖНЫЕ ЭКВИВАЛЕНТЫ

	<u>31 марта 2012</u>	<u>31 декабря 2011</u>
Денежные средства в банке	15.417.730	25.397.340
Денежные средства в кассе	606.334	391.963
Прочие денежные средства	33.660	43.051
	<u>16.057.724</u>	<u>25.832.354</u>

Краткосрочные депозиты в банках сроком до 30 дней, по состоянию на 31 марта 2012 года, составили 9.735.462 РСД (31 декабря 2011 года: 16.473.646 РСД) и они отражены в рамках позиции о денежных средствах в банках.

10. НАЛОГ НА ДОБАВЛЕННУЮ СТОИМОСТЬ И РАСХОДЫ БУДУЩИХ ПЕРИОДОВ

	<u>31 марта 2012</u>	<u>31 декабря 2011</u>
Отложенный налог на добавленную стоимость	1.436.731	2.027.935
Заранее оплаченные расходы	193.079	56.682
Дебиторская задолженность за нефактурированный доход	3.163.516	484.112
Авансовый платеж акцизов	870.011	1.119.985
Жилищные кредиты сотрудников и прочие расходы будущих периодов	1.370.064	1.233.320
	<u>7.033.401</u>	<u>4.922.034</u>

Отсроченный налог на добавленную стоимость, по состоянию на 31 марта 2012 года, в размере 1.436.731 РСД, представляет налог на добавленную стоимость, предъявленный в полученных счетах-фактурах, учитываемых в текущем отчетном периоде, а право на вычет и возврат ранее начисленных налогов наступает в следующем отчетном периоде.

Авансовый платеж акцизов, в размере 870.011 РСД (2011: 1.119.985 РСД), относится к оплаченным государству акцизам на готовую продукцию, складированную на неакцизном складе.

Дебиторская задолженность по нефактурированному доходу, по состоянию на 31 марта 2012 года, в размере 3.163.516 РСД (31 декабря 2011 года: 484.112 РСД), относится к дебиторской задолженности по нефактурированному доходу от реализации нефти и нефтепродуктов, по которой не выставлены счета-фактуры в текущем периоде.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

11. АКЦИОНЕРНЫЙ КАПИТАЛ

Основной капитал представляет акционерный капитал Материнского общества, акции которого котируются на листинге Белградской биржи.

Структура акционерного капитала, по состоянию на 31 марта 2012 года, следующая:

Акционеры	Кол-во акций	Структура в %
ОАО «Газпром нефть»	91.565.887	56,15%
Республика Сербия	48.713.569	29,87%
Unicredit Bank Србија а.д. – кастод. счет	612.951	0,38%
Ерсте банка а.д.– кастодиальный счет	538.874	0,33%
Unicredit Bank Србија а.д. – кастод. счет	528.866	0,32%
Societe Generale Банка Србија – кастодиальный счет	140.000	0,09%
Julius Baer Multipartner-Balka	133.686	0,08%
Unicredit Bank Србија а.д. – кастод. счет	128.264	0,08%
The Royal Bank of Scotland	121.355	0,07%
Войводжанский банк а.д. г. Нови Сад – кастодиальный счет	94.520	0,06%
Прочие акционеры	20.482.428	12,57%
	163.060.400	100,00%

12. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ

	31 марта 2012	31 декабря 2011
Долгосрочные кредиты в Сербии	19.558.490	19.064.657
Долгосрочные кредиты за границей	17.468.952	16.984.538
	37.027.442	36.049.195
Текущие обязательства по долгосрочным кредитам	(2.101.683)	(2.274.652)
Итого: долгосрочные кредиты	34.925.759	33.774.543

Сроки погашения долгосрочных кредитов:

	31 марта 2012	31 декабря 2011
От 1 до 2 лет	4.698.587	4.538.604
От 2 до 5 лет	23.280.433	22.487.295
Более 5 лет	6.946.739	6.748.644
	34.925.759	33.774.543

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

12. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ (продолжение)

Валютная структура долгосрочных обязательств по долгосрочным кредитам в стране и за границей следующая:

	31 марта 2012	31 декабря 2011
РСД	1.281.410	1.281.436
Евро	9.331.815	8.900.998
Долл. США	25.921.664	25.352.982
ЈПУ	492.553	513.779
	37.027.442	36.049.195

Справедливая стоимость долгосрочных кредитов равна их балансовой стоимости.

Указанные обязательства по кредитам Общество погашает в соответствии с предусмотренными в договорах сроками или в соответствии с установленными аннуитетными планами. С кредиторами Общество оговорило фиксированные и переменные процентные ставки. Переменные процентные ставки привязаны к Euribor и Libor.

Руководство ожидает, что все договорные обязательства по кредитам Общество выполнит в предусмотренные сроки.

Обзор обязательств по долгосрочным кредитам, по состоянию на 31 марта 2012 года и 31 декабря 2011 года, представлен в следующей таблице:

Кредитор	Валюта	31 марта 2012	31 декабря 2011
Долгосрочные кредиты в Сербии			
НЛБ банк, Нови Сад (Лондонский клуб)	Долл. США	48.476	47.052
НЛБ банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Долл. США	512.311	506.761
НЛБ банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Японская йена	492.553	513.779
Эрсте банк, Нови Сад (Лондонский клуб)	Долл. США	4.610	4.475
Эрсте банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Евро	467.732	446.569
Эрсте банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Долл. США	292.603	288.582
Хипо Алпе Адриа Банк, Белград	Евро	170.759	280.786
Пиреус банка, Белград	Долл. США	4.165.645	4.043.310
Банк Поштанска штедионица, г.Белград (Парижский клуб)	Евро	236.968	227.822
Банк Поштанска штедионица, г.Белград (Парижский клуб)	Долл. США	1.655.281	1.643.661
Правительство Республики Сербии (IBRD), Агенство по страхованию депозитов	Евро	4.814.809	4.524.125
Правительство РС, Агенство по страхованию депозитов	Долл. США	583.185	566.059
ЮниКредит Банк, г.Белград	Долл. США	4.832.148	4.690.240
ЮниКредит Банк, г.Белград	РСД	1.278.900	1.278.900
Прочие кредиты	РСД	2.510	2.536
		19.558.490	19.064.657
Долгосрочные кредиты за границей			
Эрсте Банк, Нидерланды	Евро	3.340.929	3.139.227
ВУБ (Банк Интеса), Словакия	Долл. США	8.331.290	8.086.620
НБГ Банк, Лондон	Долл. США	1.330.470	1.432.912
НБГ Банк, Лондон	Евро	300.618	282.469
Альфа-банк, Лондон	Долл. США	4.165.645	4.043.310
		17.468.952	16.984.538
<i>Минус:</i> текущие обязательства по погашению долгосрочных кредитов		(2.101.683)	(2.274.652)
		34.925.759	33.774.543

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

12. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ (продолжение)

	Валюта	Текущие сроки погашения		Долгосрочная часть	
		31 марта 2012	31 декабря 2011	31 марта 2012	31 декабря 2011
Долгосрочные кредиты в Сербии					
НЛБ банк, Нови Сад (Лондонский клуб)	Долл. США	3.729	3.619	44.747	43.433
НЛБ банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Долл. США	21.615	19.615	490.696	487.146
НЛБ банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Японская йена	18.297	17.603	474.256	496.176
Эрсте банк, Нови Сад (Лондонский клуб)	Долл. США	355	344	4.255	4.131
Эрсте банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Евро	16.659	14.635	451.073	431.934
Эрсте банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Долл. США	10.421	9.458	282.182	279.124
Хипо Алпе Адриа Банк, Белград	Евро	170.759	280.786	-	-
Пиреус банка, Белград	Долл. США	-	-	4.165.645	4.043.310
Банк Поштанска штедионица, г.Белград (Парижский клуб)	Евро	11.768	10.558	225.200	217.264
Банк Поштанска штедионица, г.Белград (Парижский клуб)	Долл. США	81.711	75.702	1.573.570	1.567.959
Правительство Республики Сербии (IBRD), Агенство по страхованию депозитов	Евро	241.169	226.609	4.573.640	4.297.516
Правительство РС, Агенство по страхованию депозитов	Долл. США	-	-	583.185	566.059
ЮниКредит Банк, г.Белград	Долл. США	-	-	4.832.148	4.690.240
ЮниКредит Банк, г.Белград	РСД	-	-	1.278.900	1.278.900
Прочие кредиты	РСД	416	415	2.094	2.121
		576.899	659.344	18.981.591	18.405.313
Долгосрочные кредиты за границей					
Эрсте Банк, Нидерланды	Евро	-	-	3.340.929	3.139.227
ВУБ (Банк Интеса), Словакия	Долл. США	-	-	8.331.290	8.086.620
НБГ Банк, Лондон	Долл. США	1.324.372	1.426.995	6.098	5.917
НБГ Банк, Лондон	Евро	200.412	188.313	100.206	94.156
Альфа-банк, Лондон	Долл. США	-	-	4.165.645	4.043.310
		1.524.784	1.615.308	15.944.168	15.369.230
		2.101.683	2.274.652	34.925.759	33.774.543

13. КРАТКОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

	31 марта 2012	31 декабря 2011
Краткосрочные финансовые обязательства перед материнским предприятием (часть со сроком погашения в течение одного года)	2.412.898	1.133.612
Краткосрочная часть долгосрочных кредитов (примечание 12)	2.101.683	2.274.652
Краткосрочная часть долгосрочных обязательств по финансовому лизингу	34.708	33.069
Прочие краткосрочные финансовые обязательства	252	3.917
	4.549.541	3.445.250

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

14. КРЕДИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

	31 марта 2012	31 декабря 2011
Авансы полученные, депозиты и залоги	740.570	871.127
Обязательства перед поставщиками:		
- в Сербии	2.885.488	2.702.845
- за границей	1.971.136	7.060.646
Поставщики – материнские и ДЗО	7.368	-
Поставщики – прочие связанные стороны	10.680.819	18.587.440
Прочие обязательства по основной деятельности	72.082	71.956
Прочие обязательства по специфическим сделкам	280.139	327.923
	16.637.602	29.621.937

Обязательства перед прочими связанными сторонами, по состоянию на 31 марта 2012 года, в размере 10.680.819 РСД (на 31 декабря 2011 года: 18.587.440 РСД), в наибольшей части, в размере 10.432.595 РСД (на 31 декабря 2011 года: 18.116.245 РСД), относятся к обязательствам перед поставщиком сырой нефти Gazprom neft Trade GmbH, Австрия.

15. ПРОЧИЕ КРАТКОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

	31 марта 2012	31 декабря 2011
Обязательства по невыплаченной зарплате и вознаграждениям	1.058.482	1.690.264
Обязательства перед персоналом	7.908	46.973
Обязательства по процентам в Сербии	344.135	354.633
Обязательства по дивидендам	3.772.308	3.772.308
Обязательства по неиспользованным годовым отпускам	822.636	714.425
Прочие обязательства	96.649	116.095
	6.102.118	6.694.698

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

16. ВЫРУЧКА ОТ РЕАЛИЗАЦИИ

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2012	2011
Выручка от реализации продукции:		
- на отечественном рынке	34.434.573	27.938.589
- на международном рынке	6.581.309	3.484.319
- прочим связанным сторонам	1.531.990	2.382.961
	<u>42.547.872</u>	<u>33.805.869</u>
Выручка от реализации товаров:		
- на отечественном рынке	2.726.303	2.661.268
- на международном рынке	3.830	414
	<u>2.730.133</u>	<u>2.661.682</u>
Выручка от реализации услуг:		
- на отечественном рынке	149.941	129.433
- на международном рынке	183.396	179.868
- прочим связанным сторонам	31	-
	<u>333.368</u>	<u>309.301</u>
	<u>45.611.373</u>	<u>36.776.852</u>

17. РАСХОДЫ МАТЕРИАЛОВ

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2012	2011
Расходы на материалы, связанные с производством	17.373.882	18.421.028
Накладные расходы и расходы прочих материалов	151.659	203.862
Прочие расходы по топливу и энергии	517.111	453.558
	<u>18.042.652</u>	<u>19.078.448</u>

18. РАСХОДЫ НА АМОРТИЗАЦИЮ И НА СОЗДАНИЕ РЕЗЕРВА

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2012	2011
Амортизация	1.622.557	1.777.319
Расходы на создание резерва под:		
- рекультивацию земель и охрану окружающей среды	-	79.872
- льготы сотрудникам	112.888	154.131
- судебные споры	47.779	-
	<u>1.783.224</u>	<u>2.011.322</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

19. РАСХОДЫ ПО ЗАРПЛАТЕ, ВОЗНАГРАЖДЕНИЯМ И ПРОЧИМ ВЫПЛАТАМ

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2012	2011
Расходы по зарплате и вознаграждениям (брутто)	4.081.973	3.514.101
Расходы по налогам и отчислениям по зарплате и вознаграждениям за счет работодателя	682.786	581.420
Вознаграждения по договорам подряда	91.549	71.963
Вознаграждения членам Совета директоров и Ревизионной комиссии	7.150	4.127
Выходные пособия	7.065	7.379
Прочие личные выплаты и вознаграждения	103.923	753.671
Расходы по зарплате и вознаграждениям (брутто)	288.998	441.269
	5.263.444	5.373.930

Расходы по выходным пособиям, отраженные в размере 103.923 РСД (2011: 753.671 RSD), в основном относятся к расходам, возникшим на основании программы добровольного расторжения трудовых отношений. Общее число сотрудников, расторгнувших трудовые отношения в 2012 году, составило 59 человек (в 2011 году: 297 человек).

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2012	2011
Средняя численность персонала	9.239	10.197

НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

20. ПРОЧИЕ РАСХОДЫ ПО ОСНОВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2012	2011
Производственные услуги	466.389	452.179
Транспортные услуги	355.633	387.717
Услуги по обслуживанию	139.332	233.422
Арендная плата	137.834	102.374
Расходы, связанные с участием в ярмарках	-	2.438
Расходы на рекламу	88.124	43.725
Расходы по исследовательским работам	8.775	26.890
Прочие услуги	173.042	227.342
Непроизводственные услуги	569.472	404.446
Представительские расходы	11.307	41.582
Страховые премии	53.389	63.126
Банковские услуги	38.281	30.510
Таможенные пошлины, налог на имущество и прочие налоги	527.438	252.220
Расходы на выплату налога при чрезвычайных ситуациях	78.345	-
Налог на добычу полезных ископаемых (сырой нефти и газа)	657.738	464.008
Расходы по правовым, консультантским и прочим услугам	9.920	34.625
Административные и прочие сборы	38.288	44.827
Прочее	82.953	67.533
	3.436.260	2.878.964

Выплаты налога в случае чрезвычайных событий, в размере 78.345 РСД, представляют выплаты, рассчитанные в соответствии с требованиями Закона о чрезвычайных ситуациях.

Расходы по непроизводственным услугам за трехмесячный период, закончившийся 31 марта 2012 года, в размере 569.472 РСД (2011: 404.446 РСД), в основном относятся к расходам на охрану и уборку, в размере 391.839 РСД, а также расходы на услуги проектирования в размере 46.224 РСД и расходы сертификации и экспертного надзора в размере 10.651 РСД.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

21. ФИНАНСОВЫЕ ДОХОДЫ

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2012	2011
Процентные доходы	544.796	307.393
Положительная курсовая разница	1.344.226	5.047.578
Прочие финансовые доходы	1.090	343
	1.890.112	5.355.314

22. ФИНАНСОВЫЕ РАСХОДЫ

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2012	2011
Финансовые расходы в результате сотрудничества с материнским предприятием	61.804	32.885
Процентные расходы	460.286	645.380
Дисконтированное долгосрочное обязательство	80.896	-
Отрицательная курсовая разница	5.845.739	477.259
Прочие финансовые расходы	1.231	96
	6.449.956	1.155.620

23. ПРИБЫЛЬ НА АКЦИЮ

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2012	2011
Чистая прибыль принадлежащая владельцам материнского юр. лица	8.227.983	9.801.451
Средневзвешенное количество акций	163.060.400	163.060.400
Основная прибыль на акцию	0,05	0,06

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

24. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ

Основным владельцем Материнского общества является ОАО «Газпром нефть», г. Санкт Петербург, Российская Федерация, которое владеет 56,15% акций Материнского общества. Оставшихся 43,85% акций (29,87% в собственности Республики Сербии) котируется на бирже и они находятся в собственности разных акционеров. Фактическим собственником Группы является Компания «Газпром», Российская Федерация.

В течение 2012 и 2011 годов, Группа вступало в деловые отношения со своими связанными сторонами. Самые крупные операции со связанными сторонами относились к покупкам/поставкам сырой нефти, оказанию услуг по геофизическим исследованиям.

	<u>31 марта</u> <u>2012</u>	<u>31 декабря</u> <u>2011</u>	<u>Категория</u>
<i>Дебиторская задолженность</i>			
ЗАО «Газпромнефть-Аэро», г. Москва, Россия	-	3.717	Прочее
Итого дебиторская задолженность:	<u>-</u>	<u>3.717</u>	
<i>Обязательства</i>			
ОАО «Газпром нефть», г. Санкт Петербург, Россия	(52.019.895)	(48.887.946)	Материнское
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	(10.432.595)	(18.116.245)	Прочее
Gazprom Neft Lubricants, Италия	-	(5.594)	Прочее
	<u>(62.452.490)</u>	<u>(67.009.785)</u>	
<i>Авансы полученные</i>			
ЗАО «Газпромнефть-Аэро», г. Москва, Россия	(797)	-	Прочее
Итого обязательства:	<u>(62.453.287)</u>	<u>(67.009.785)</u>	
Обязательства, нетто:	<u>(62.453.287)</u>	<u>(67.006.068)</u>	

НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

24. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

	За три месяца, закончившиеся 31 марта		Категория
	2012	2011	
<i>Доходы от продаж</i>			
ЗАО «Газпромнефть-Аэро», г.Москва, Россия	20.276	-	Прочее
<i>Расходы материалов</i>			
Gazprom нефт Trade GmbH, Австрия	(12.051.470)	(15.720.294)	Прочее
<i>Прочие операционные расходы</i>			
ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия	(12.046)	(12.665)	Материнское
	(12.043.240)	(15.732.959)	
<i>Финансовые расходы</i>			
ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия	(61.804)	(32.885)	Материнское
	(61.804)	(32.885)	
<i>Прочие доходы</i>			
Gazprom нефт Trade GmbH, Австрия	457	21.417	Прочее
<i>Прочие расходы</i>			
Gazprom нефт Trade GmbH, Австрия	(33.868)	(37.848)	Прочее
ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия	(4.664)	(21.250)	Материнское
	(38.532)	(59.098)	
	(38.075)	(37.681)	

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

24. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

Наиболее значимые транзакции с компаниями, находящимися в государственной собственности

	<u>31 марта 2012</u>	<u>31 декабря 2011</u>
<i>Дебиторская задолженность</i>		
ХИП Петрохимия	1.512.099	1.995.294
Сербиягас	10.464.784	7.414.404
	11.976.883	9.409.698
<i>Обязательства</i>		
ХИП Петрохимия	(173.620)	(471.195)
Сербиягас	(81.309)	(272.661)
	(254.929)	(743.856)
<i>Авансы полученные</i>		
Сербиягас	(12.806)	(12.796)
	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	<u>2012</u>	<u>2011</u>
<i>Доходы</i>		
ХИП Петрохимия	1.511.745	2.382.961
Сербиягас	3.650.739	2.385.995
	5.162.484	4.768.956
<i>Расходы</i>		
ХИП Петрохимия	(46.252)	(44.335)
Сербиягас	(61.060)	(45.492)
	(107.312)	(89.827)

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

25. ОБЪЕДИНЕНИЕ БИЗНЕСА

В 2012 году, в целях регионального расширения деятельности Группа приобрела три автозаправочные станции (АЗС) в Болгарии. В результате приобретения Группа ожидает увеличение доли своего участия на указанном рынке.

Название приобретенных активов	Дата приобретения	Процент долевого участия в капитале
<i>Болгария</i>		
АЗС Tsvetan Lazarov	25/01/2012	100%
АЗС Blagoevgrad	20/02/2012	100%
АЗС Priseltsi	14/03/2012	100%

В следующей таблице представлен обзор переданного возмещения на приобретение автозаправочных станций, справедливой стоимости приобретенных активов и возникших обязательств:

	Болгария	Итого
Переданное возмещение:		
Перенос денежных средств	921.335	921.335
Прямые расходы на приобретение	23.440	23.440
Итого: переданное возмещение	944.775	944.775
Справедливая стоимость чистых идентифицируемых приобретенных активов (см. в продолжении)	944.775	944.775
Гудвилл	-	-
<i>Стоимость каждого главного класса возмещений и возникших обязательств на дату приобретения</i>		
Основные средства	944.775	944.775
Чистые идентифицируемые приобретенные активы	944.775	944.775

Расходы на приобретение, в размере 10.459 РСД, признаны в рамках расходов в Консолидированном отчете о прибылях и убытках за 2012 год.

Договоры на покупку включают только приобретение имущества АЗС и не включают условные обязательства.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

26. УСЛОВНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Переход права собственности над имуществом «НИС а.д. Нови Сад»

До 31 марта 2012 года зарегистрировано право собственности в пользу Материнского общества на 5.085 объектах недвижимого имущества, которое составляет 60% и право пользования и владения на 2.312 объектах недвижимого имущества, т.е. 27% общего количества позиций недвижимого имущества Материнского общества (объекты и земельные участки).

Республика Сербия в качестве продавца обязана, в соответствии с Договором купли-продажи акций «Нефтяной индустрии Сербии а.д.», обеспечить письменное согласие на перенос имущества Материнского общества, зарегистрированного в Реестре основных средств по состоянию на 31 декабря 2007 года.

Финансовые гарантии

31 марта 2012 года, Материнское общество предоставило финансовые гарантии, в общем размере 3.575.793 РСД, из которых основная часть, в размере 2.400.000 РСД (31 декабря 2011 года: 3.200.000 РСД), относится к таможене.

27. СОБЫТИЯ ПОСЛЕ ОТЧЕТНОЙ ДАТЫ

Существенных событий после отчетной даты не происходило.


Кирилл Кравченко

Генеральный директор

11 мая

2012 года


М.П.


Бранко Митрович

Лицо, ответственное за составление
финансовой отчетности

11 мая

2012 года

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.